

PROPRIO DE LA MISA

SANTA TERESA DEL NIÑO JESÚS

Virgen

3 de Octubre - Fiesta clase 3.^a - Blanco

Cantar de Cantares 4.8,9; Salmo 112.1 INTROITO

VENI de Líbano, sponsa mea, veni de Líbano, veni: vulnerásti cor meum, soror mea, sponsa, vulnerásti cor meum. *Ps.* Laudáte, púeri, Dóminus: laudáte nomen Dómini. *Ÿ.* Gloria Patri.

Ven del Líbano, esposa mía, ven del Líbano, vene, tú has herido mí corazón, hermana, esposa mía, tú has herido mí corazón. *Salmo.* Alabad, niños, al Señor; alabad el nombre del Señor. *Ÿ.* Gloria al Padre.

COLECTA

DÓMINE, qui dixísti: Nisi efficiámini sicut párvuli, non intrábitis in regnum cælórum: da nobis, quæsumus; ita sanctæ Teresiæ Virgínis in humilitáte et simplicitáte cordis vestígia sectári, ut præmia consequámur ætérna: Qui vivis et regnas.

¡Oh Señor!, que has dicho: Si no os hacéis como niños no entraréis en el reino de los cielos; concédenos la gracia de seguir en tal modo, con humildad y sencillez de corazón, las huellas de la bienaventurada virgen Teresa, que consigamos la eterna recompensa : Tú que vives y reinas.

Isaias 66.12-14 EPÍSTOLA

HÆC dicit Dóminus: Ecce ego declinábo super eam quasi flúvium pacis, et quasi torrénstem inundántem glóriam géntium, quam sugétis: ad úbera portabímíni, et super génuá blandiéntur vobis. Quómodo si cui mater blandiátur, ita ego consolábor vos, et in Jerusalem consolabímíni. Vidébitis, et gaudébit cor vestrum, et ossa vestra quasi herba germinábunt, et cognoscétur manus Dómini servis ejus.

Así dite el Señor: Derramaré sobre ella la paz como un río y la gloria de las naciones como un torrente que desborda. Sus niños de pecho serán llevados sobre la cadera y acariciados sobre las rodillas. Como una madre consuela a su hijo, así os consolaré; en Jerusalén seréis consolados. A la vista de esto se alborozará vuestro corazón y vuestro cuerpo florecerá como la hierba y la mano del Señor se pondrá de manifiesto sobre sus servidores.

Marco 11.25; Salmo 70.5 GRADUAL

CONFÍTEOR tibi, Pater, Dómine cœli et terræ, quia abscondísti hæc a sapiéntibus, et prudéntibus, et revelasti ea párvulis. *V.* Dómine, spes mea a juventúte mea.

Eclesiástico 39.17-19

ALLELÚIA, allelúia. *V.* Quasi rosa plantáta super rivos aquárum fructificáte: quasi Líbanus odórem suavitátis habéte: floréte flores, quasi lílium, et date odórem, et frondéte in gratiam, et collaudáte cánticum, et benedicíte Dóminum in opéribus suis. Allelúia.

Mateo 18.1-4

IN illo témpore: Accessérunt discípuli ad Jesum, dicéntes: Quis, putas, major est in regno cœlórum? Et ádvocans Jesus párvulum, státuit eum in médio eórum, et dixit: Amen dico vobis, nisi convérsi fuéritis, et efficiámini sicut párvuli, non intrábitis in regnum cœlórum. Quicumque ergo humiliáverit se sicut párvulus iste, hic est major in regno cœlórum.

Lucas 1.46-48,49

MAGNÍFICAT ánima mea Dóminum, et exsultávit spíritus meus in Deo salutári meo: quia respéxit humilitátem ancillæ suæ: fecit mini magna qui potens est.

SACRIFÍCIUM nostrum tibi, Dómine, quæsumus, sanctæ Theresiæ Virgínis tuæ precáto sancta concíliet: ut in cuius honóre solémniter exhibétur, ejus méritis efficiátur accéptum. Per Dóminum.

Te bendigo, Padre, Señor de los cielos y tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y a los prudentes y las has revelado a los pequeñuelos. Tú eres, Señor, mi esperanza, desde mi juventud.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V.* Creced como un rosal plantado al borde de las aguas; derramad como el Libano vuestro suave olor. Dad flores como el lirio; derramad vuestros perfumes, revestíos de follaje. Cantad un cántico de alabanza y bendecid al Señor por todas sus obras. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo acercáronse los discípulos a Jesús y le dijeron : ¿Quién es, pues, el mayor en el reino de los cielos? Y llamando Jesús a un niño, lo puso en medio de ellos y dijo: En verdad os digo, si no cambiáis y volvéis a ser como niños, no entraréis en el reino de los cielos. Así, pues, el que se hace pequeño como este niño, ése es el mayor en el reino de los cielos.

OFERTORIO

Mi alma engrandece al Señor y mi espíritu se regocija en Dios, mi Salvador, porque ha puesto sus ojos en su humilde enclava, ha hecho en mí grandes cosas el que es poderoso.

SECRETA

Te rogamos, Señor, que la oración de tu santa virgen Teresa avale ante ti nuestro sacrificio solemnemente ofrecido en su honor y que por sus méritos te lo haga agradable. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli, cœlorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

Deuteronomio 32.10-12

CIRCUMDÚXIT eam, et dócuit: et custodívit quasi pupíllam óculi sui. Sicut áquila expándit alas suas, et assúmpsit eam, atque portávit in húmeris suis Dóminus solus dux ejus fuit.

COMUNIÓN

La rodes, la cría, la cuida como a la pupila de sus ojos. Como el águila que incita a su pollada y plana sobre sus polluelos, despliega sus alas y la toma ; la lleva sobre sus alas. Sólo el Señor la conduce.

POSCOMUNIÓN

ILLO nos, Dómine, amóris igne cæléste mystérium inflámmet: quo sanctæ Theresiæ vírgo tua se tibi pro homínibus caritátis víctimam devóvit. Per Dóminum.

Infiámenos, Señor, este celestial misterio con aquel fuego de caridad con el que tu santa virgen Teresa se te ofreció por los hombres como víctima de amor. Por nuestro Señor Jesucristo.